

## 총체적 언어 교육 접근법을 통한 조기 한어(漢語) 교육

王丹(WANG DAN)

(北京大學校)

---

**Wang Dan. (2002). A study of the early Chinese teaching through whole-language approach. *Foreign Language Education Research*, 5, 57-76.**

Language makes it possible for children to communicate with each other and has a great influence on their thinking and learning. Since language is so closely related with children's development of cognition and language skill, the language teaching in early infancy and the study of it have become more and more important.

Language educators have realized the importance of the early Chinese teaching and its teaching method in China, where 21 million babies are born every year. The first part of this paper focuses on the early Chinese teaching being practiced in China and gives a review of the developments of the early Chinese teaching. It combines the present situation of the early language education with "The Guidance Synopsis for Infant School Education" to find the characteristics of the early Chinese teaching.

The whole-language approach has been applied to the early Chinese teaching since the second half of years in 1990s. The second part of the paper studies the whole-language approach to early Chinese teaching. The focus of this part is on how to apply the approach in actual teaching. It gives practical examples to analyze the characteristics of the whole-language education.

At last, the paper discusses some matters to be considered and problems to be solved when the whole-language approach is applied to Chinese teaching in China. It also forecasts the future development of the whole-language education.

---

## 1. 머리말

언어는 아동들의 의사소통을 가능하게 하며 그들이 사고하고 학습하는데 영향을 주는 가장 중요한 수단이다. 언어발달의 결정적 시기인 유아기의 언어교육은 시기적으로 중요하고 인지 발달과 밀접한 관련이 있기 때문에 점점 더 중시되고 있다. 그러므로 유아의 언어 발달 과정을 이해하고 체계적으로 교육하는 일은 대단히 중요하다고 볼 수 있겠다. 이런 점에서 볼 때 언어교육은 바로 삶의 교육이며 조기 교육에 있어서 가장 중요한 학습 영역이라고 해도 과언이 아니다. 훌륭한 언어 교육은 언어를 합리적이고 창의적으로 사용하여 표현과 이해의 사회적 활동을 바르고 효과적으로 할 수 있도록 도와 주는 반면, 언어의 구조적 특성이나 양상만을 강조하고 아동의 특성에 맞지 않은 단순한 지식 교육적 언어교육은 아동의 언어발달에 도움을 주기보다는 아동의 성장에 부정적인 영향을 끼칠 수도 있다. 따라서 언어 교육, 특히 조기 언어 교육을 어떻게 할 것인가, 어떻게 하면 가장 효과적일 것인가는 교육의 가장 큰 관심사이다.

한어(漢語)는 세계에서 가장 많이 쓰이는 언어이다. 해마다 약 2100만 명의 아이가 태어나는 중국에서 조기 한어 교육이 얼마나 중요한 의미를 가지는가는 더 강조할 필요도 없을 것이다. 중국에서의 조기 한어 교육은 어떻게 이루어지고 있으며 어떤 방법으로 진행되고 있는지에 대해 언어교육자들의 관심도 클 것이다. 이런 점을 감안하여 본고에서는 중국에서 실행하고 있는 조기 한어 교육에 초점을 두고 중국 조기 한어 교육의 발전 현황과 문제점을 살펴보고, 중국에서 현재 가장 대표적이며 선호되고 있는 총체적 언어교육 이념(全語言教育)을 통한 조기 언어 교육의 실태를 점검하여 향후 언어 교육의 발전 추세를 예측해 보고자 한다.

## 2. 중국 조기 한어 교육의 발전과 특징

### 2.1. 중국 조기 한어 교육의 발전

1980년대 초부터 실행된 중국 조기교육 개혁은 20여년의 과정을 거쳐오

면서 과거의 진부한 관념을 버리고 새로운 교육 이념과 이론을 받아들이는 과도기였다고 할 수 있다. 중국의 국가 정책에 의하여 대다수의 어린 아이는 유치원 생활을 한다. “幼稚園”이라는 말이 생기기 전에는 오랫동안 “托兒所”라는 말이 쓰여왔는데, 탁아소는 글자 그대로 아이들이 다치지 않도록 임시적으로 “위탁”하는 곳이다. 아이들을 관리하는 데 꼭 필요한 옛날 이야기나 동요를 가르치는 것이 탁아소 언어 교육의 전부라고 해도 과언이 아니다.

80년대에 이르러 중국 경제 발전과 더불어 중국의 조기 교육도 많은 변화가 생기기 시작했다. 1981년 중국 교육위원회에 의해 <幼稚園教育綱要>가 반포되었다. 이 <綱要>에서 知識과 技能의 신장을 유치원 언어 교육의 목표로 정한 것은 주목할 만한 일이다.<sup>1)</sup> 이 <綱要>는 십 년 동안의 “文化大革命”에 의해 혼란에 빠진 조기 교육을 정돈하고 규범화하는 적극적인 역할을 했고, 그 중 제기된 일부분의 내용은 현재의 조기 교육에도 참고 반영할 만한 가치가 있다. 이 <綱要>는 유치원의 설립, 교사의 양성, 교육 내용의 선정, 교육 방법의 개발 등 여러 분야의 변화를 불러왔다. 그러나 전통적인 교육 방식이 하루아침에 완전히 새로운 개념의 교육으로 전환되는 것은 현실상 그리 쉬운 일은 아니었다. 실제로 90년대 초까지만 해도 중국에서의 조기 언어 교육은 주로 기계적이고 주입적이며 교사 중심의 교육으로, 이러한 교육은 결국 아동중심의 교육이 될 수 없었으며 그들의 사고력, 창조력이 소홀히 다루어 질 수밖에 없었다.

90년대 후반부터 총체적 언어 교육 이론을 비롯한 새로운 교육 이념이 도입됨에 따라 중국의 조기 언어 교육은 교육 이념, 교육 목표, 교육 내용, 교육 방법 등 측면에서 아주 큰 발전을 이루었다. 2001년 9월 <幼稚園教育指導綱要(試案)>의 반포는 중국 조기 언어 교육이 국제 조기 언어 교육과 접목하는 새로운 단계에 들어섰음을 증명하는 것이다.

1) <유아원교육강요>에서 정한 유아 언어 교육의 목표는 다음과 같다.

- ① 유아들이 정확하고 또렷한 목소리로 말하게 하고 보통화(普通話)로 말하게 한다.
- ② 유아들의 어휘력을 신장시킨다. 유아들의 사고력을 발전시키고 구두 표현 능력을 신장시킨다.
- ③ 유아들의 문학 작품에 대한 흥미를 양성시킨다.

## 2.2. 중국 조기 한어 교육의 특징

다음으로 중국의 조기 언어 교육 현황과 <幼稚園教育指導綱要(試案)>를 결합하여 중국 조기 한어 교육의 주요 특징을 살펴보고자 한다.

### ① 교육 목표

목적지가 분명하여야 길을 제대로 선택할 수 있듯이 조기 언어교육의 목표를 분명히 하여야 훌륭한 교육이 이루어질 수 있을 것이다. 그리하여 조기 언어 교육 목표에 대한 연구는 중국 조기 언어 교육에 대한 연구 과정에서 지속적으로 주목을 받고 있는 연구 분야이다. 최근 들어 일부 학자들은 듣기와 말하기만 강조하는 조기 언어 교육 목표를 보완하여 유아들에게 올바른 듣기와 말하기 습관을 양성시키고 활용능력을 신장시키는 동시에 읽기 능력도 신장시켜야 된다고 한다. <幼稚園教育指導綱要(試案)>(이하 <指導綱要(試案)>라고 한다.)에서는 읽기에 관한 내용을 교육 목표에 과감히 도입했을 뿐만 아니라 쓰기 교육에 관한 중요성도 제기하였다. <指導綱要(試案)>에서는 유아들의 듣기와 말하기 등 구두 표현 능력을 신장하는 동시에 그들이 일상 생활에서 늘 접하는 간단한 표기 즉 문자와 부호 뿐 아니라 도어나 그림 등 여러 가지 방식을 통하여 읽기와 쓰기에 대한 흥미를 가지게 하여 “前閱讀”과 “前書寫” 능력을 양성시켜야 된다고 밝혔고 국가적 차원에서 체계적인 조기 한어 교육의 목표를 확립하였다.

최근 몇 년간 중국에서는 유아 언어 사용 능력의 발전에 대해서도 많은 관심이 집중되고 있다. 조기 언어 교육의 목표를 듣기 능력, 표현 능력, 문학 작품 감상 능력 그리고 읽기 능력으로 나누는 학자들도 있다.(周兢, 2002, b) <指導綱要(試案)>에서도 처음으로 유아의 언어 사용이 중요시 되어야함이 언급되었다. 교육 목표상의 이러한 내용의 기술을 통하여 중국 조기 한어 교육의 목표도 총체적 언어 교육의 방향으로 가고 있다는 사실을 잘 알 수 있다.

### ② 교육 내용

90년대이래 실시해 왔던 중국 조기 언어 교육 개혁의 목적은 바로 통합적인 언어 교육 이념을 제공해 주는 것이다. 이 때부터 조기 한어 교육을 연구하는 학자들은 아동의 언어 학습을 통합적인 체계로 인식하기 시작했고, 아동의 언어 발전이 지능, 정의 등의 발전과 함께 하나의 통합적인 결합체라는 사실에 주목하기 시작했다. 그들은 아동들의 새 단어, 새 문구에 대한 습득을 전체 학습 시스템의 조정 및 지능발전의 결과로 보고 아동 언어 학습의 결과가 다른 측면의 발전에도 적극적인 영향을 줄 수 있다고 인식하고 있다. 조기 한어 교육은 조기 교육 체계 중의 일부분이며 다른 교육 영역과의 연계를 떠나서는 성공적인 조기 언어 교육이 이루어질 수 없다는 것이 중국의 조기 언어 교육학자들과 현장 교사들의 공통적인 견해이다.

이와 동시에 유치원 교사들은 조기 한어 교육을 실시할 때 그 교육 체계 내부의 통합을 위하여 많은 노력을 하고 있다. 중국의 초, 중, 고등학교의 “어문”(한국의 “국어”에 해당한다.) 과목은 한국을 비롯한 일부 국가와 달리 언어 기능의 영역(말하기, 듣기, 읽기, 쓰기 등을 말한다.)을 세분하지 않고 통합적으로 같이 다루고 있다. 중국의 조기 언어 교육도 이런 맥락에서 진행되고 있다. 이것은 말하기, 듣기, 읽기, 쓰기의 언어 활동을 필요이상으로 세분하여 다루게 되면, 그 언어 교육은 자칫 언어 그 자체의 본질과 기능을 상실한 맹목적이고 단편적인 교육이 되기 쉽다라는 것이 중국의 조기 언어 연구자들과 교사들의 견해에서 나온 일치된 결론이라고 볼 수 있겠다. 이런 기술을 통하여 중국 조기 언어 교육은 내용 면에 있어서도 “총체적 언어 교육”의 방향으로 나아가고 있다는 사실을 알 수 있다.

### ③ 교육 방법

아인슈타인은 흥미가 가장 훌륭한 스승이라고 했다. 흥미란 호기심과 탐색하기를 원하는 마음이다. 아동들은 모르는 것이 아직 너무 많다. 그리고 그것들에 관하여 매우 알고 싶어한다. 다시 말하면 흥미는 곧 아동 학습의 원동력이라는 것이다.

90년대이래 중국 조기 교육계에서 가장 많이 쓰이는 말은 바로 “寓教于樂”이라는 말이다. 이것은 딱딱한 수업 분위기에서 언어 교육을 하는

것이 아니라 노래, 연극, 놀이 등 다양한 교육 방법을 동원하여 아동들로 하여금 가볍고 경쾌한 분위기에서 놀이를 통하여 학습한다는 뜻이다. 이 말은 90년대 이후 중국 조기 교육의 가장 중요한 목표가 되기도 한다. 이 목표를 달성하기 위하여 유치원이나 초등학교의 교사들은 아이들의 흥미를 유지시키면서 언어 활동을 즐겁게 할 수 있는 좋은 방법을 모색하는데 많은 심혈을 기울였고 재미있고 의미 있는 교습 방법을 많이 창출해냈다. 예를 들면 노래를 통한 한어 교육, 비디오 테이프를 이용한 한어 교육, 컴퓨터를 통한 한어 교육 등이 바로 그것이다. 교사들은 자연적인 언어 환경을 만들어 주고 아동들로 하여금 실질적인 언어 환경 속에서 의사소통과 언어 습득을 하게 하는데 많은 노력을 하고 있다.

이상은 교육 목표, 교육 내용 및 교육 방법 등 측면에서 중국에서 이루어지는 조기 한어 교육의 주요 실태를 간단하게 살펴보았다. 이런 기술을 통하여 우리는 중국의 조기 한어 교육이 연구자들과 교사들의 20여 년 동안의 노력에 의하여 이미 국제 조기 언어 교육과 접목되어지고 있는 실태를 알 수 있으며 중국의 조기 한어 교육도 총체적 언어 교육의 방향으로 가고 있다는 사실을 잘 알 수 있다.

### 3. 총체적 언어 교육 접근법을 이용한 중국 조기 한어 교육

2장에서는 중국 조기 한어 교육의 발전 과정과 현황에 대하여 간단하게 살펴보았다. 이상의 내용, 특히 중국 조기 한어 교육의 현황을 통하여 우리는 중국의 조기 한어 교육은 교육 목표, 교육 내용 그리고 교육 방법 등 영역에서 이미 총체적 언어 교육의 방향으로 나아가고 있다는 사실을 알 수 있다. 이 부분에서는 총체적 언어 교육 접근법을 이용한 중국 조기 한어 교육에 대하여 간략하게 논의하고자 한다.

80년대 중국의 조기 언어 교육 개혁을 실시하면서 조기 언어 교육학자들은 조기 한어 교육의 개선은 단 몇 가지의 교수법의 도입과 응용으로 이루어질 수 없으며 교육 이념부터 바뀌어야 한다고 주장했다. 그들은 새로운 교육 이론을 찾기 위하여 세계적으로 가장 선호 받고 있는 언어 교육 이론에 대하여 연구하기 시작하였다. 그때가 미국에서 시작된 총체적 언

어 교육이 종래의 언어 교육 방법과는 달리 사고력을 신장시킴과 동시에 그 결과가 매우 효율적인 언어 교육 방법이어서 각광을 받는 시기였다. 언어의 본질과 언어 사용의 실제성에 입각한 총체적 언어 교육 이념은 중국 조기 언어 교육학자의 이론에 대한 수요를 충족시켰다. 90년대 후반부터 중국의 조기 언어 교육 영역에 적용된 총체적 언어 교육(whole language, 중국에서 全語言教育이라고 한다.) 이념은 최근 몇 년 사이에 중국 전역에 놀라울 정도로 신속히 보급되었다. 현재 중국에서는 국가적 차원에서 유치원에까지 총체적 언어 교육의 붐이 일어나고 있다. 다음으로 중국에서의 총체적 언어 교육에 대하여 살펴보고자 한다. 총체적 언어 교육은 국제 조기 언어 교육에서 유행된 이론이라는 점을 감안하여 본고에서는 총체적 언어 교육의 개념, 이론적 기초, 발전 과정 등 내용에 대한 상세한 소개를 생략하기로 하고 중국에서는 이 교육 이념을 어떻게 이해하고 있고, 실질 교육에서 이 이론을 어떻게 응용하고 있는지에 초점을 두고 분석하고자 한다.

### 3.1. 총체적 언어 교육의 원리

총체적 언어 교육의 선구자로는 17세기 유럽에서 아동 학습을 위하여 최초로 그림책을 사용한 코메니우스(Jhon Amos Comenius)를 들 수 있다. 그 후 총체적 언어 교육은 교육 과정의 개발이 학습자를 중심으로 이루어져야 하고, 교과와 아동의 언어는 통합되어야 하며, 반성적 교수가 중요하다고 갈파했던 교육 철학자 듀이(John Dewey), 아동은 자신의 세계를 이해하기 위하여 끊임없이 의문을 가지고 그런 의문을 풀기 위하여 매우 적극적으로 노력하는 능동적인 존재라고 주장하는 심리학자 피아제(Jean Piaget), 아동의 학습이 사회와 문화에 끼치는 영향의 관계를 탐구하여 총체적 언어 교육에 아주 큰 영향을 미친 심리학자 비고츠키(Vygotsky) 그리고 아동의 언어 습득은 '지속적인 생활 장면(the zone of proximal development)' 속에서 이루어진다고 주장하는 기능주의 언어학자 할리데이(Halliday) 등 학자들에 의하여 발전했을 뿐 아니라 여러 가지 교육 이론(읽기, 작문, 유아 교육 과정 이론)의 영향도 많이 받았다. 그

중 특히 1960년대 굿맨(Goodman)과 스미스(Smith)의 읽기 교수 연구는 독자와 글과 언어의 상호 적용적 관계로 읽기 과정을 새롭게 조명하였고, 그 이후 아동의 경험을 강조하는 언어 교육 방법들의 개발에 큰 영향을 받았다. (이차숙, 1994, 124-129)

이상의 학자들의 이론적 배경들이 누적되어 1970년대 초 미국에서는 일부 학자들이 모여 '언어와 사고의 신장을 위한 모임'이라는 연구 모임을 결성하였다. 이 모임에 참석한 학자들의 생각들이 오늘날의 총체적 언어 교육을 만들어냈다. 1989년 2월 18일 총체적 언어 지원 집단과 개인들의 연합인 Whole Language umbrella 강령이 제정되었다.

총체적 언어 교육에서 '총체적'이라는 말속에는 세 가지 의미를 함축하고 있다.(박혜경,1990, 이차숙,1994에서 재인용). 첫째는 언어의 기본 단위는 의미이다. 둘째는 언어 교육은 언어의 제 영역--말하기, 듣기, 읽기, 쓰기--들을 인위적으로 구분하여 따로 따로 교육시킬 것이 아니라 총체적으로 또는 통합적으로 시켜야 한다는 것이다. 셋째는 언어 교육은 모든 교과들과 통합하여 가르치는 것이다.

이에 대하여 굿맨은 각 나라의 문화, 사회 배경에 따라 서로 다른 모습을 보이는 총체적 언어의 정의와 학습 내용 및 방법은 언어, 학습자, 교사에 대한 관점에 있어서 공통점이 있다고 보았으며 총체적 언어란 바로 언어에 대한 관점, 학습자에 대한 관점, 그리고 교사에 대한 관점을 묶어서 하나의 전체로 인식하게 하는 사고 방식이라고 했다. 따라서 총체적 언어 교육은 단순히 특정 프로그램이나 교수법이 아니라 어떻게 언어를 배우는가에 초점을 맞춘 철학이자 신념이라고 할 수 있다. 그리고 언어 사용에 대한 지식과 인간과 인간의 언어 습득의 본질에 대한 광범위하고 근본적인 철학적 재고이다.

총체적 언어 교육은 언어 교육에 필요한 구체적 교수법이나 주요 활동들의 목록이 아니라 교수와 학습의 본질에 대한 신념이기 때문에 총체적 언어 교육은 각 나라, 각 지역에서 서로 다른 모습으로 파생되어나갈 수도 있는 것이고 총체적 언어 교육의 원리에 대한 이해도 서로 다를 수 있다. 다음은 중국에서 총체적 언어 교육을 주장하는 학자들과 교사들이 말하는 총체적 언어 교육의 원리들을 소개하기로 한다.<sup>2)</sup>

① 아동의 언어 학습은 통합적 학습이어야 한다. 즉 아동들의 말하기, 듣



기 능력만 중요시하지 않고 읽기, 쓰기에도 신경을 써야 한다. 그리고 교실 내에서의 모든 생활 뿐 아니라 교실 밖의 생활과 통합되어 가르쳐야 한다.

② 아동의 언어 학습은 의미가 있는 학습이어야 한다. 학습자가 배워야 할 내용보다는 학습자가 이해할 수 있는 내용, 학습자에게 의미가 있는 내용, 학습자의 흥미를 돋구는 내용, 그리고 학습자가 학습 활동에 마음을 쏟을 수 있는 내용을 가르쳐야 한다.

③ 아동의 언어 학습은 아동 중심의 학습이어야 한다. 언어 학습은 교사에게 책임이 있는 것이 아니라 아동 자신에게 있다. 언어 학습의 주도권이 교사가 아닌 아동에게 있기 때문에 아동 스스로가 할 수 있는 일을 교사가 대신하여 강제적으로 해 줄 필요가 없다.

④ 아동의 언어 학습은 아동들끼리 서로 협력하는 학습이어야 한다. 중국의 아동들은 거의 모두 유치원에서 집단 생활을 한다. 그들이 서로 협력하는 기회를 제고해 주어야 하고 그들로 하여금 언어로 서로 의사소통을 하고 같이 문제 해결을 하게 하여야 한다.

⑤ 아동의 언어 학습은 문학 작품의 역할을 강조하는 학습이어야 한다. 될 수 있는 대로 아동들에게 문학 작품을 접할 기회를 많이 주도록 해야 한다. 문학 작품을 통하여 정보를 얻게 하고 정의적 교육을 시키는 것이다. 총체적 언어 교육이 이루어지는 교실 안에는 다양한 문학 작품을 비치해야 한다.

⑥ 아동의 언어 학습은 학부형의 참여가 필요하다. 언어 학습은 생활과 불가분의 관계에 있다. 유치원에서의 학습과 유치원 밖에서의 학습이 서로 돕고 보완되어야 한다. 유치원에서의 언어 학습을 더 효과 있게 하기 위하여 학부형은 총체적 언어 교육의 관점과 방법 그리고 교육 체제에 대하여 이해할 필요가 있다.

⑦ 아동의 언어 학습은 평안한 분위기 속에서 이루어져야 한다. 교실은 아동들이 안락하고 생산적으로 생활할 수 있는 공동의 학습장이다. 교실의 분위기나 물리적 환경은 아동이 존중되고 보호를 받을 수 있도록 구성되어야 한다. 교실은 가정과 마찬가지로 아동이 자연스럽게 생활할 수 있

2) 이 부분은 崔同花(2002)와 周兢(2002) 그리고 일부 관련 사이트를 참조했다.

는 생활의 장으로 마련되어야 한다.

### 3.2. 총체적 언어 교육 연구의 실례

서양에서 각광을 받은 교육 이론이 중국에서도 꼭 환영을 받을 수 있는 것은 아니다. 이 이론은 중국의 실제 상황에 맞는지, 설사 중국에서 적용할 수 있다고 해도 교육 현장에서 어떻게 적용해야 하는지도 문제가 될 것이다. 학자들에 의하여 유입된 새로운 이론은 수 차례의 실험과정을 통하여야 비로소 전국적으로 보급될 수 있는 것이다. 이런 실험을 통하여 우리는 이론에 대한 많은 것을 엿볼 수 있을 것이다. 따라서 이 부분에서는 중국 上海市 宜川一村 유치원에서 1년 동안 실행해 왔던 총체적 언어 교육 실험 연구를 소개함으로써 총체적 언어 교육과 중국 조기 언어 교육의 접목 양상을 보고자 한다.<sup>3)</sup>

#### ① 연구 목적

총체적 언어 교육 모형을 모색하는 데 목적을 둔다. 이 실험의 결과를 이용하여 조기 언어 교육에 알맞은 교재와 내용을 개발하고 효과적인 교수 방법을 설계하는 것을 꾀한다.

#### ② 연구 대상

宜川一村 유치원과 그와 같은 교육 수준에 있는 다른 유치원에서 각 하나의 반을 선정하고 實驗班과 對照班으로 정한다. 實驗班과 對照班의 교사 수준, 교육 설비 등 객관적 조건은 거의 같다. 實驗班에서는 원생 30명(여:13, 남:16)이고 평균 연령 5.5세이며, 對照班에서는 원생 30명(여:14, 남:16)이고 평균 연령 5.5세이다.

#### ③ 연구 방법

##### ㉞ 교사 교육

3) 이 부분의 내용은 崔同花, 沈毅敏, 林泳海(2001), 幼兒全語言教學實驗研究報告를 참조했다.

교사는 총체적 언어 교육의 이론 기초, 원리, 교육 전략 그리고 아동 심리학 등 이론에 대하여 공부한다. 교사들로 하여금 총체적 언어 교육을 실시하는 심리적, 지식적 준비를 하게 한다.

㉠ 교재와 교육 내용의 선정

<綱要(試案)>의 목표에 의거하여 교재를 선정한다. 유치원 교과서, 각 출판사에서 출판된 아동 문학 작품, 과학도서 그리고 교사가 편찬한 교과서 등이다.

교육 내용은 주로 다음의 세 가지 특징이 있다.

- (1) 언어 문학 영역: 글자 읽기, 옛 이야기를 하기, 동화를 감상하기, 동요를 배우기, 수수께끼 풀기 등.
- (2) 언어심리학 영역: 문장 짓기 연습, 심리 사전 연습 등.
- (3) 심리학 영역: 상상력, 기억력, 추리 능력 등.

교육 내용은 합리성, 균형성, 창조성, 융통성, 다양성 등 특징을 띠어야 한다. 그리고 듣기, 말하기, 읽기, 쓰기의 통합을 도모해야 한다. 아동의 언어 발달 과정과 한어의 내재된 특징에 주목해야 하고 언어심리학 연구 분야의 성과를 포함시켜야 한다.

㉡ 수업 형식

수업 형식은 정식 활동과 비정식 활동으로 나눈다. 언어 교육은 아동의 일상 일과를 융합시키는 데 신경을 써야 한다. 여러 가지 놀이와 게임을 통하여 아동들이 즐겁고 가벼운 분위기 속에서 공부하게 한다.

㉢ 교수 방법

- (1) 아동들에게 총체적 언어의 학습, 생활 환경을 만들어 줌으로써 그들의 언어 능력이 일상 생활에서 저절로 발전하도록 한다.
- (2) 언어를 음악과 미술 등 다른 예술 수단과 유기적으로 결합시켜서 아동들이 언어에 대한 흥미를 유발시킨다.
- (3) 교과와 활동을 설계할 때 아동들의 청각, 시각 등 각종 감각 기관을 동원해야 한다. '동작', '이미지', '부호', '정의' 등 수단을 통하여 아동들의 언어 사고 능력을 향상시킨다.

㉣ 교육 원칙

- (1) 아동들에게 배움으로부터 얻는 즐거움을 주어야 한다.
- (2) 아동들에게 심리적인 안전감과 성취감을 주어야 한다.

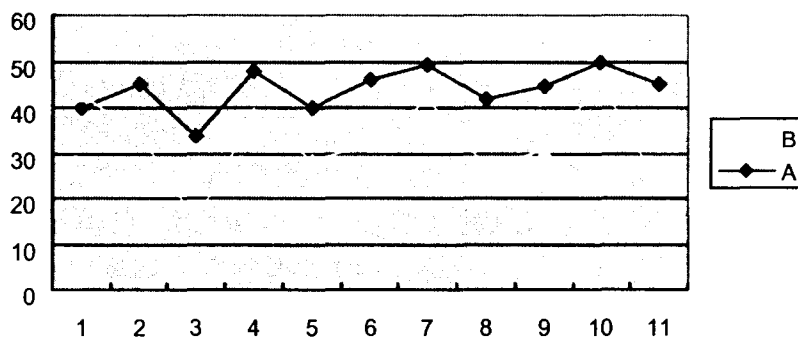
- (3) 아동들의 독립성을 존중해야 한다.
- (4) 아동들로 하여금 게임을 통하여 즐겁게 공부하게 한다.

㉞ 교육 평가

- (1) 연구 목표를 대조하여 實驗班과 對照班에 대한 점검을 통하여 아동들의 언어 발전 상황을 평가한다.
- (2) 교사가 설계하고 편찬한 언어 교육 교수 지도안에 대하여 분석하고 검증하며 평가한다. 앞으로의 총체적 언어 교육의 전개에 있어서 활용할 수 있도록 교사의 교수 지도안을 책자로 만든다.

④ 실험 결과 분석

1년간의 교육을 마친 후 실험반과 대조반 아동들에게 발음, 표현 능력, 단어 식별 능력, 독해 능력 등 11개 항목에 대한 테스트를 실시하였다. 실험 결과는 다음의 도표와 같다.<sup>4)</sup>



[표1] 實驗班과 對照班의 成績 比較

이상의 도표를 통하여 우리는 다음과 같은 몇 가지 현상을 발견할 수 있다.

- (1) 11개 항목들 중에 ‘발음하기’ 과 ‘읽기’ 이 두 개의 항목만 별로 큰 차이가 없다. 그 원인은 ‘발음’과 ‘읽기’는 총체적 언어 교육이 아닌 일반

4) 도표에 대한 설명: -실험반, -대조반, 1-발음하기, 2-표현하기, 3-글자 알기, 4-글자 쓰기, 5-이해하기, 6-문제 해결하기, 7-언어 기억하기, 8-문장 구성하기, 9-그림보고 말하기, 10-읽기, 11-이야기를 이해하기.

언어 교육에서도 많이 연습될 수 있는 내용이라는 것으로 해석될 수 있다.

(2) 다른 항목의 성적은 현저한 차이가 보인다. 즉 대조반보다 실험반의 성적이 더 높다는 것을 알 수 있다.

(3) ‘글자 알기’, ‘문장 구성하기’ 그리고 ‘언어 이해하기’ 등 항목에서의 차이가 가장 현저하다. 이는 총체적 언어 교육 이론의 실제적 응용과 밀접한 관계가 있다. 이와 동시에 이 결과를 통하여 조기 언어 교육에 있어서 한자 교육으로 얻어지는 실효성을 기대할 수 있다.

(4) 實驗班과 對照班은 ‘글자 알기’, ‘언어 이해하기’ 그리고 ‘문장 구성하기’ 등 항목에서 보편적으로 약하다. 앞으로 총체적 언어 교육을 계획할 때 이런 내용에 대하여 특별하게 유념해야 한다.

이상의 실험 결과를 통하여 다음과 같은 결론을 내릴 수 있을 것이다.

- (1) 총체적 언어 교육은 아동의 언어 능력 발전에 적극적인 의미가 있다.
- (2) 쓰기 교육은 아동의 언어 교육에서 아주 중요한 가치가 있다.
- (3) 총체적 언어 교육 이론을 근거한 실험 교육은 효과적인 것이고 실제로 실현 가능성이 있다는 것이다.

### ⑤ 실험의 제한점

이 실험은 총체적 언어 교육이 조기 언어 교육에서의 초보적 적용이므로 적지 않은 한계점이 드러났다. 우선 1년의 기간 내에, 불과 60명의 아동을 상대로 하는 실험이라 실험 대상자나 시간적으로 어느 정도의 제약이 있었다. 그리고 교육 내용의 선정에 있어서 선정의 기준이 명확하지 않았으며, 또한 실험을 평가하기 위하여 실시한 시험에서의 문제들이 실제로 결과를 평가하는데 있어 유효했는지의 여부 등도 재고할 필요가 있는 것이다.

90년대 후반에 중국에 유입된 총체적 언어 교육은 불과 몇 년 사이에 눈부신 발전을 이루었다. 유치원의 이런 실험뿐만 아니라 국가적 차원의 연구 활동도 활발하게 진행되고 있다. 중국 교육부는 총체적 언어 교육을 국가 아홉 번째 5개년 계획 중 인문사회과학 분과의 연구 과제로 삼고 국가의 차원에서 총체적 언어 교육을 연구, 보급하는 일에 힘쓰고 있다.

### 3.3. 총체적 언어 교육의 수업 예시

이 부분에서는 두 가지 언어 활동 실례에 대한 소개를 통하여 중국에서의 총체적 언어 교육 양상을 소개하기로 한다.<sup>5)</sup>

#### § 활동 1:

\* 활동명: 토끼의 집

\* 목 표:

- ① 구체적인 언어 환경에서 ‘床, 櫃, 桌, 椅’ 등 한자를 알게 하기.
- ② 유아들로 하여금 한자의 규칙을 발견하게 하기.
- ③ 유아들이 한자에 대한 흥미를 유발하기.

\* 대상연령: 5~6세

\* 자 료: 가구 모양의 놀이감; ‘床, 櫃, 桌, 椅’ 등 글자가 쓰여진 카드.

\* 활동방법:

- ㉠① 아이들에게 침대, 옷장, 책상, 의자가 있는 토끼의 ‘집’을 보여준다. 방 안에서 어떤 가구들이 있는지를 아이들에게 물어본다.
- ② 준비된 카드를 보여주고 이 네 개의 글자가 각각 어떤 글자들인가를 물어 본다.
- ③ 아이들을 도와서 글자와 가구를 일 대 일 대응시킨다.
- ④ 아이들에게 가구를 옮기라고 명령한다. 위치가 바뀐 가구에 그에 맞는 카드를 붙이게 한다.
- ㉡① 아이들에게 카드에 있는 글자들 중에 하나의 공통된 비밀이 있다고 알려주고 그 비밀이 무엇인냐고 물어본다.
- ② 아이들은 그 특징(모두 ‘木’ 자 있다는 것)을 찾은 다음에 그 ‘木’자는 각 그 글자의 어디에 있는지에 대하여 질문한다.(안에, 옆에, 밑에)
- ③ 아이들에게 왜 이 글자들 속에 다 ‘木’자가 있는가를 질문한다.
- ㉢① 아이들에게 나무가 어디에 나오는지에 대하여 토론하게 한다.
- ② ‘樹’자를 보여주고 이 글자 속에 ‘木’자가 있느냐고 왜 그러냐고 물어본다.

5) 여기서 소개할 내용은 중국 유치원 교사의 수업 지도안이다.

- ③ 아이들에게 아는 한자들 중에 ‘木’ 자가 있는 글자를 떠올리게 한다.
- ④ 교사가 아이들이 나무 이름을 생각하게 하고 칠판에다 그 글자들을 적어놓는다. 이 나무 이름 속에 ‘木’ 자가 어디에 있는지 같이 찾게 한다.

§ 활동 2:

\* 활동 명: 사랑

\* 목 표:

- ① 동요 감상을 통하여 ‘大海, 天空, 星星, 糖’ 등 한자를 알게 하기.
- ② 감정을 넣어 동요 읽게 하기.
- ③ 아이들이 어머니에 대한 사랑을 유발하기.

\* 대상연령: 5~6세

\* 자 료: 동요 ‘사랑’이 들어 있는 비디오 테이프, 동요 ‘사랑’이 쓰여진 카드.

동요: 愛

媽媽愛寶寶, 寶寶愛媽媽。

媽媽說: “我對你的愛, 像天空一樣大。”

寶寶說: “我對你的愛, 像星星一樣多。”

媽媽說: “我對你的愛, 像大海一樣深。”

寶寶說: “我對你的愛, 像糖一樣甜。”

\* 활동방법:

- ㉠① 교사가 대화를 통하여 동기를 유발한다.( ‘세상의 어머니들이 다 자기의 아이를 사랑한다. 그들은 아이를 위하여 많이 일을 하고 있다. 아이들도 자기의 엄마를 사랑한다. 그러면 너희들의 어머니는 어떤 방식으로 너희들을 사랑하고 있으며 너희들은 어떤 방식으로 엄마를 사랑하고 있는가?’)
- ② 아이들이 자유롭게 발언하도록 한다. (엄마가 자기를 위하여 한 일: 새 옷을 사주기, 인형을 사주기, 맛있는 음식을 만들어 주기. 자기가 엄마를 위하여 한 일: 물건을 갖다 주기, 설거지를 해 주기, 어깨를 주물러 주기...)
- ㉡① 비디오 테이프를 보여주고 화면에서의 어머니와 아이가 어떻게

사랑을 표현하고 있는지를 느끼게 한다. 3번 정도 보여준다.

- ② 이 동요를 쓰여진 카드를 보여준다.
- ③ 아이들에게 ‘엄마가 아이에 대한 사랑은 어떤 것과 같은가, 아이가 엄마에 대한 사랑은 어떤 것과 같은가’하고 질문한다.
- ④ 아이들이 답한 내용을 동요 카드에 표시해 놓는다.
- ⑤ 아이들과 같이 동요를 읽는다.
- ㉠① 비디오 테이프의 화면을 훑내며 ‘바다가 깊다’, ‘별이 많다’, ‘하늘이 넓다’, ‘사탕이 달다’ 등 의미를 동작으로 표현하게 한다.
- ② 전체 아이들이 동요 읽기와 동작 표현하기를 하게 한다.

### 3.4. 총체적 언어 교육 시 고려해야 할 사항

총체적 언어 교육 이론은 서양 학자들의 의하여 발전해 온 언어 교육 이론이다. 앞서서도 언급했지만 이는 일련의 프로그램이나 교수 방법이 아니고 교육 이념이기 때문에 각 나라마다 이에 대한 이해도 다 다를 것이다. 따라서 총체적 언어 교육이 중국에서 갖는 가장 중요한 문제는 중국의 실질 상황에 맞게끔 개조, 발전시켜야 한다는 것이다. 필자는 총체적 언어 교육 이론이 중국의 조기 언어 교육에서 훌륭한 역할을 하려면 적어도 다음 두 가지 사항을 우선 적으로 염두에 둘 필요가 있다고 생각한다.

- ① 중국 아동 한어 발달의 규칙에 의거하여 언어 교육을 해야 한다.

우리는 교육 목표를 설정하거나 언어 교육을 실시할 때 중국 아동의 언어 발달 규칙에 대하여 소홀한 경우가 많다. 인류의 언어 발전에서는 공통한 규칙이 있는 것이 사실이지만 한어에서는 다른 언어와 다른 점이 분명히 존재한다. 그러므로 언어 교육을 할 때 이런 점을 간과하면 좋은 교육을 기대하기가 어려울 것이다. 예를 들면 중국 아동과 영어권 나라 아동이 단위 의존명사에 대한 인식은 서로 다른 양상을 보인다. 중국 아동은 보통 여섯 살 때에야 단위 의존명사에 대하여 명확한 인식을 갖기 시작한다. 만약 교사가 아동의 이런 특징을 모르고 영어권 아동과 같이 취급하여 교육 과정에 중국 아동들이 감당할 수 없는 복잡한 단위 의존명사를 사용하게 되면 언어 학습 효과에 소극적 영향을 끼칠 수밖에 없을 것



이다.

② 총체적 언어 교육과 중국 조기 교육의 실재를 결합시켜 교육해야 한다.

중국에서의 조기 교육은 교육 조건, 교사 조직, 학급 규모 그리고 아동의 일상 일과 등 측면에서 볼 때 중국에만 존재하는 뚜렷한 특징을 가지고 있다. 예를 들면 중국의 유치원에서는 전체 아동들을 공동 발전시키기 위한 언어 교육 활동은 없으면 안 되는 것이다. 만약 이러한 집단 활동 방식을 통한 언어 교육을 포기하면 아동들이 학습 기회의 부족 또는 불평등으로 인한 문제들을 초래할 것이다. 따라서 우리는 중국의 사회, 문화, 환경적인 면에 있어서의 아동 교육 특징에 맞게 교육을 한다는 것을 늘 명심해야 한다.

### 3.5. 총체적 언어 교육에서 해결해야 할 과제

중국 아동의 특징에 맞는 총체적 언어 교육을 하려면 아직까지 해결하지 못하는 몇 가지 과제를 향후의 총체적 언어 교육 과정에서 해결해야 된다고 본다. 그 과제들은 다음과 같다.

① 총체적 언어 교육 이념을 어떻게 수용하면서 전체 아동에게 평등한 총체적 언어 교육의 기회를 줄 것인가?

② 학교 교실에서 특별하게 설계된 언어 교육 활동 이외에 일상 생활에서 어떻게 총체적 언어 교육 이념을 가지고 언어 교육을 실시하는가?

③ 언어 교육 과정에서 어떻게 하면 현대적 이념과 중국 현실을 결합시킬 것인가?

④ 집단 교육이나 단체 언어 활동에서 아동들의 개성을 어떻게 살릴 것인가?

⑤ 현재의 교육 환경에서 일반 아동과 특수 아동의 언어 교육은 어떻게 할 것인가? 어떻게 하면 언어 교육에 특수한 수요가 있는 아동에게 지지와 도움을 줄 것인가?

필자는 3.4와 3.5에서의 여러 사항들이 중국에서 총체적 언어 교육을 할 때 항상 염두에 두어야 할 문제이면서 동시에 빠른 시일 내에 꼭 해결되

어야 할 문제라고 본다.

#### 4. 중국 조기 언어 교육의 발전 추세

중국 조기 언어 교육의 발전과 21세기 중국 인재 양성 수요를 결합하여 보면 중국 조기 언어 교육은 다음과 같은 추세로 발전되어 나갈 것이다.

① 교육 관념의 과학화 추세이다.

조기 언어 교육의 연구자와 현장 교사들이 적극적인 태도로 아동의 지능 발달 과정과 아동의 잠재 능력을 볼 것이고 아동의 권리와 그들의 학습 방식을 존중할 것이다. 아동 언어 교육을 할 때 개방적인 교육관을 가져야 한다. 아동의 실질적인 상황을 잘 파악하고 국내외의 조기 언어 교육 이론을 비판적으로 선별하여 받아들이며 다양한 교육 과정과 교수 모형을 탐색하는 것이다.

② 교육 목표는 최근에 들어와서 미래 의식과 국제 의식이 함께 존재하는 추세이다.

언어 교육 과정에서 아동의 경쟁 의식, 경쟁 도덕에 대한 교육이 점점 중요시될 것이다. 단순한 지식 교육에서 벗어나 아동의 탐구 능력과 창의력을 양성하고 변화하고 있는 사회를 인식하고 적응하며 더 나아가 변화를 촉진시키는 능력을 양성하는 데 더 많은 힘을 기울일 것이다. 그리고 지구촌 시대의 아동으로서의 국제 의식도 언어 교육의 중요한 내용이 될 것이다.

③ 교육 내용이 현대화, 미래화, 다양화되는 추세이다.

더 광범위하고 더 다양한 내용, 예를 들면 아동의 안전에 관한 교육, 언어 정보화 교육, 좌절에 대한 교육, 사랑에 대한 교육, 협력 의식에 대한 교육 등은 중국 조기 언어 교육에 포함되어야 할 내용들이다.

④ 교육 조건의 현대화 추세이다.

언어 교육에서 멀티미디어의 사용은 보편화될 것이고 아동의 언어 학습에 도움이 될 갖가지 활동 공간과 부교재 그리고 교구의 개발은 더 활발하게 진행될 것이다.

⑤ 유아 교사의 전문가화 추세이다.

21세기의 조기 언어 교육에서는 교사에 대한 요구도 한층 높아질 것이다. 앞으로의 유치원 교사들은 과학적 연구 능력과 논문 작성 능력을 가져야 되고, 교육 계획의 설정과 교육 활동의 설계 능력을 갖춰야 되며 현대화 교육 수단의 사용 능력도 있어야 한다. 그리고 아동을 교육하는 과정에서 아동의 심리 진단, 심리 건강 교육 능력, 의외의 사고에 대한 처리 능력 등도 겸비해야 한다. 한마디로 말해 앞으로의 교사는 언어만 가르치는 전통 의미에서의 교사가 아니라 아동 교육의 전문가이어야 한다.

## 5. 맺음말

아동은 인류의 미래이다. 그들에 대한 교육은 이 세상에서 가장 중요하고 보람이 있는 사업이라고 할 수 있다. 언어 교육은 교육의 기본이자 출발이다. 따라서 조기 언어 교육을 어떻게 할 것인가는 교육의 가장 큰 관심사일 수밖에 없다. 본문에서는 중국 조기 한어 교육에 초점을 두고 중국 조기 언어 교육의 발전과 현황을 살펴보았고, 지금 중국에서 새 교육 이론의 대표인 총체적 언어 교육을 통한 한어 교육의 양상을 소개하였으며 마지막으로 중국 조기 한어 교육의 발전 방향을 예측해보았다. 본인은 조기 언어교육 지식의 부족으로 인하여 깊이 있는 연구는 해 보지 못했지만 이 글을 통해 중국의 조기 한어 교육에 대한 이해에 조금이나마 도움이 되었으면 한다.

### 參 考 文 獻

林泳海 外(2002), 閱讀教學實驗的依據--全語言理論, 幼兒全語言教學理論與實踐, 科學出版社

崔同花 外(2002), 幼兒全語言教學實驗研究報告, 幼兒全語言教學理論與實踐, 科學出版社

中國教育部, 中國兒童發展綱要 (2001-2010年)

中國教育部, 幼兒園教育指導綱要 (試行)

周兢(2002,a), 重視兒童語言運用能力的發展, 學前教育研究 (2002.1)

\_\_\_\_\_(2002,b), 全語言教育與中國幼兒語言教育的本土化, 學前教育研究(2002.3)

이차숙 외(1994), 유아언어교육론, 동문사

이성은(1994), 총체적 언어 교육, 창지사

주형희(2001), 유아언어발달과 교육, 교문사

강성화 외(2001), 유아언어교육

인터넷 사이트:

中國教育部 홈페이지: <http://www.moe.edu.cn>

人教 홈페이지: <http://www.pep.com.cn>

上海學前教育 홈페이지: <http://www.age06.com>

中國幼兒教育 홈페이지: <http://www.06baby.com>

小太陽學前教育 홈페이지: <http://www.xiaotaiyang.com>

紅纓教育 홈페이지: <http://www.hoing.net>